



# Su guía para el viaje

- Solicitud para el viaje y certificación
  - Reservas
  - Información de recorridos
    - Tarifas
  - Cupones Ticket To Ride
    - Pautas
- Información del Título VI y la ley ADA
  - Mapa de área de servicio

**877-561-3330 • [www.smtd.biz](http://www.smtd.biz)**

***“Estamos aquí para llevarlo donde vaya”.***

En nombre del directorio de Stateline Mass Transit District y de nuestro personal, queremos darle la bienvenida al distrito de transporte público de la frontera del estado SMTD....

Un sistema de transporte público que sirve a las comunidades de Rockton, Roscoe y South Beloit, lo que incluye los municipios de Rockton y Roscoe.

## **“Estamos aquí para llevarlo donde vaya”.**

En toda esta *guía* encontrará información útil y de fácil uso para el cliente con respecto a:

- Solicitud para el viaje y certificación
  - Reservas
- Información de recorridos
  - Tarifas
- Cupones Ticket To Ride
  - Pautas
- Información del Título VI y la ley ADA
  - Mapa de área de servicio

Todos en SMTD esperamos sinceramente que esta *Guía para el viaje* responda todas las preguntas que pueda tener. Si requiere información adicional, no dude en llamar a SMTD al 779-771-6778.



## **Variedad de información**



Entre esta *Guía para viajar* y nuestro sitio web ([www.smtd.biz](http://www.smtd.biz)), tendrá a su alcance una gran variedad de información sobre SMTD y nuestro invaluable servicio en el área más extensa de Rockton, Roscoe y South Beloit. Nuestra *Guía para viajar* está publicada en el sitio web en inglés y español, si elige verla en línea, o puede descargar las *pautas*. También encontrará una *Biblioteca de video* y una página de *Preguntas frecuentes*.

Visite nuestro sitio web para aprender más en [www.smtd.biz](http://www.smtd.biz).



# CÓMO FUNCIONA

## Programe un viaje en SMTD. Es tan simple como 1, 2, 3.

### PASO 1

Para completar y presentar su inscripción con SMTD, recoja un Formulario de Inscripción en las salas comunales de South Beloit, Rockton o Roscoe; en las oficinas de los municipios de Rockton y Roscoe; o llame al 779-771-6778 para inscribirse por teléfono. Los formularios de inscripción se pueden completar o descargar desde nuestro sitio web en:

<http://www.smtd.biz/register-ride>

Envíe por correo el formulario completo a:

**Stateline Mass Transit District  
520 Mulberry Street,  
Rockford, IL 61101**

Envíelo por fax al 815-961-0073

Si tiene derecho a pertenecer a una categoría de tarifa reducida (media tarifa), asegúrese de incluir el papeleo adecuado que verifique que cumple con los requisitos. Llame al 877-561-3330 para conocer más detalles.

### PASO 2

Llame al 877-561-3330 para programar su viaje entre las 8:00 a.m. y las 5:00 p.m., de lunes a sábado. Puede viajar de puerta a puerta desde cualquier punto de origen en el área de servicio de SMTD hasta cualquier destino en el área de SMTD, o a puntos de transferencia de Rockford Mass Transit District

o de Beloit Transit System en Illinois 173 en Machesney Park o en Shirland Ave en Beloit, respectivamente. SMTD proporciona paradas de servicio especiales para las empresas a lo largo de la carretera 173, no más hacia el oeste que la carretera 251 y no más hacia el este que Mitchell Rd. *También se puede realizar el servicio hacia algunos establecimientos médicos aprobados previamente en las afueras del área de servicio.* Comuníquese con SMTD para conocer más detalles. Calcule que el vehículo de SMTD llegará dentro de 15 minutos de la hora programada para recogerlo.



Se insta a realizar las reservas por adelantado, a más tardar 24 horas antes. Si espera hasta el último minuto para hacer la reserva, es posible que no podamos cumplir su solicitud. Sin embargo, en algunas ocasiones puede haber espacio disponible en el último minuto.

## INFORMACIÓN QUE NECESITAMOS

**Cuando haga una reserva, esté listo para proporcionar lo siguiente:**

- Su nombre.
- La fecha y la hora en la desea que lo recojan en el punto de partida.
- La dirección donde recogerlo.

- La dirección donde se dirige.
- La hora en la que desea que lo recojan para el viaje de regreso.
- Número de teléfono del destino.
- Si usa una silla de ruedas u otro dispositivo de movilidad.
- Si un asistente personal lo acompañará en el viaje (de ser así, será gratuito).
- Si lo acompañará alguien en el viaje.
- Por razones de seguridad, los clientes que cumplan los requisitos deben proporcionar asientos de seguridad para niños menores de cinco años de edad.

**El conductor lo recogerá en la puerta.**

**Los conductores de SMTD están listos y dispuestos para ayudar a los pasajeros si se les solicita.**

***Asegúrese de programar su viaje de retorno al mismo tiempo.***

### **PASO 3**

Pague su tarifa. **Tenga la tarifa exacta a mano si paga con efectivo. Los conductores NO transportan dinero para dar cambio** y deberán cobrar la tarifa antes de la salida. Se permite que los asistentes personales viajen gratis, si se indica en su solicitud o se aprueba al momento de programar el viaje. También puede comprar cupones Ticket To Ride (Boleto para viajar) para pagar su tarifa o usar la aplicación Token Transit para pagar su boleto sin contacto. Si necesita más información o si tiene preguntas adicionales, consulte nuestra lista de preguntas frecuentes en ("Preguntas"), o llame al 779-771-6778.

### **¿CÓMO CANCELO UNA RESERVA?**

- **Para cancelar una reserva, llame al 877-561-3330.** SMTD valorará un aviso con 24 horas de anticipación, pero llame a más tardar dos horas antes del viaje programado.
- Si no da aviso y no toma el viaje programado, se considerará que no se presentó. Varias oportunidades como esta provocarán la suspensión temporal del servicio.

**NO ENVÍE LA CANCELACIÓN POR CORREO ELECTRÓNICO** ya que es posible que SMTD no reciba su mensaje a tiempo para cancelar el viaje.



### **RESERVAS Y HORARIO DE ATENCIÓN**

- Se aceptan reservas de lunes a sábado, entre las 8 a.m. y las 5 p.m.
- El horario de atención es el siguiente: Lunes a viernes, de 5:15 a.m. a 10:00 p.m.
- Sábado: 6:00 a.m. a 6:00 p.m.
- Domingo: 8:15 a.m. a 4:30 p.m.
- SMTD NO REALIZA SERVICIOS en las siguientes fechas: Día de Año Nuevo, Día de los Caídos, Día de la Independencia, Día del Trabajo, Día de Acción de Gracias y Navidad.
- Una máquina contestadora acepta las reservas en estos días festivos y los domingos.

# TARIFAS

## COSTO DE VIAJAR EN SMTD:

La tarifa se basa en el servicio de ida y se determina mediante las siguientes calificaciones:

### TARIFA COMPLETA:

Adulto (17 a 64) años de edad \$3.00

### MEDIA TARIFA:

Adulto mayor (65 años o más) \$1.50

Discapacitados (con inscripción previa) \$1.50

Jóvenes (5 a 16 años de edad) \$1.50

Niños (menores de 5 años de edad) Gratis cuando va acompañado de un pasajero adulto.

Asistente de atención personal Gratis cuando viaje con un cliente con una discapacidad aprobada previamente.

Veteranos (con registro previo) Gratis

## CUPÓN TICKET TO RIDE

### (BOLETO PARA VIAJAR):



Para su comodidad, hay cupones Ticket To Ride de venta anticipada disponibles si llama al 779-771-6778, o desde nuestro sitio web ([www.smtd.biz/fares](http://www.smtd.biz/fares)). Los boletos se pueden comprar en paquetes Full Fare (Tarifa completa) y Half Fare (Media tarifa):

- Los paquetes Full Fare incluyen (5) boletos por paquete y cuestan \$15.00.
- Los paquetes Half Fare incluyen (10) boletos por paquete y cuestan \$15.00.
- Disponible con un sobre de regalo, si se solicita.

## APLICACIÓN TOKEN TRANSIT

Presentamos una nueva manera de comprar sus boletos para SMTD.

# No Cash. No Cards. No Contact.



Los pasajeros de SMTD ahora cuentan con una nueva y conveniente manera de comprar boletos. Presentamos Token Transit en asociación con SMTD. Si usted tiene un teléfono inteligente, puede descargar la aplicación Token Transit desde la tienda Google Play Store o la App Store de Apple. Una vez que tenga la aplicación, es fácil comprar sus boletos con su teléfono para una experiencia "ticket to ride" sin contacto.

## ENVÍE UN PASE CON TOKEN TRANSIT

Page en línea y envíe un pase a cualquier número de teléfono móvil. Una característica única de Token Transit es la capacidad de comprar boletos para SMTD y enviar el pase directo a un teléfono. Puede comprar un pase en línea y recibirlo instantáneamente en cualquier número de teléfono que elija.

## ÁREA DE SERVICIO

### ÁREA DE SERVICIO

El área de servicio de SMTD incluye Rockton, Roscoe y South Beloit, incluso los municipios de Rockton y Roscoe. Los clientes registrados pueden viajar donde quieran dentro del área de servicio y pueden hacer conexión con el punto de transferencia de Rockford Mass Transit en Target de la carretera 173, o en el centro de transferencia de Beloit Transit en 225 Shirland Ave., junto a la municipalidad de Beloit. SMTD también proporciona paradas de servicio especiales para las empresas a lo largo de la carretera 173, no más hacia el



oeste que la carretera 251 y no más hacia el este que Mitchell Rd., lo que incluye el arsenal de la Guardia Nacional de Illinois. Además, SMTD proporciona servicios especiales a establecimientos médicos aprobados previamente fuera del área de servicio, como Rockford, Loves Park, Machesney Park, Beloit (WI) y a la ciudad de Beloit (WI); sin embargo, *un extremo de cada viaje debe comenzar o terminar dentro del área de servicio de SMTD.*

## INFORMACIÓN DE RECORRIDOS

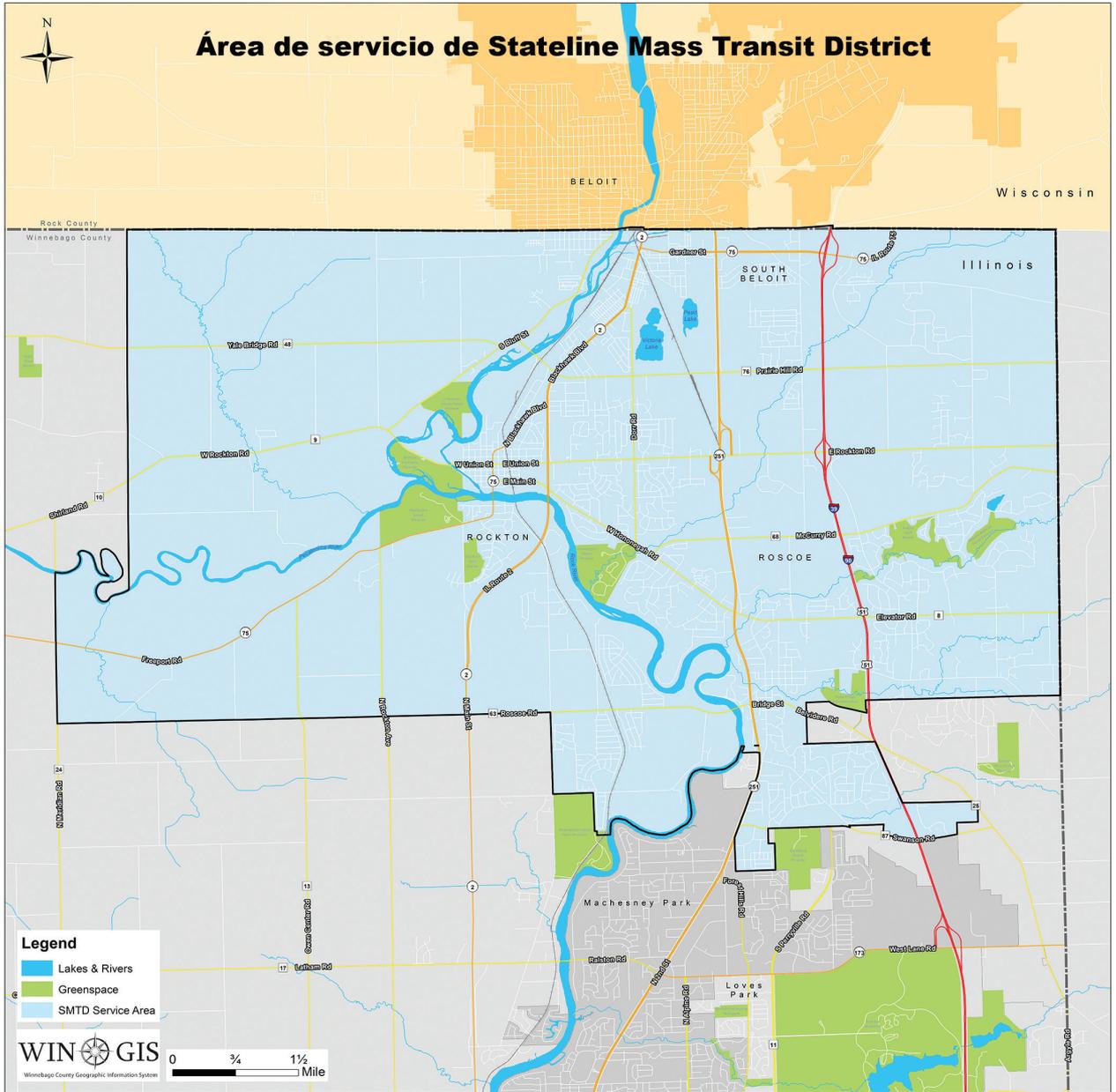
### ¿CÓMO VIAJO EN STATELINE MASS TRANSIT?

Hay una hora de llegada programada y debe estar listo cuando el vehículo de SMTD llegue. El conductor solo puede esperar cinco (5) minutos para que suba. Le daremos tiempo para que suba y es posible que haya detenciones adicionales antes de llegar a su destino.

#### Recuerde estas pautas:

- Puede viajar desde cualquier origen en el área de servicio de SMTD por cualquier motivo, siempre que complete el Formulario de inscripción y realice una reserva.
- El vehículo puede llegar dentro de 15 minutos antes o después de la hora programada para recogerlo. Por ejemplo, si la hora de recogida está programada para las 8:00 a.m., el vehículo puede llegar en cualquier momento entre las 7:45 a.m. y las 8:15 a.m.
- Si el vehículo no ha llegado en 20 minutos después de la hora programada, llame a SMTD al 877-561-3330.
- Esté listo al menos 15 minutos antes de la hora programada para que llegue el vehículo. Usted debe recibir el vehículo cuando llegue.
- Nuestro servicio es puerta a puerta. Los conductores están listos y dispuestos para ayudar a los pasajeros si se les solicita.

Continúa en la página 14



**STATELINE MASS TRANSIT DISTRICT PRESTA SERVICIO A ROCKTON, ROSCOE Y SOUTH BELOIT, LO QUE INCLUYE LOS MUNICIPIOS DE ROCKTON Y ROSCOE.**

- Necesitamos que el conductor cobre su tarifa de ida antes de la salida. **Tenga la tarifa exacta a mano. Los conductores NO TRANSPORTAN dinero para dar cambio.** El conductor asignado al viaje de retorno, el que puede o no ser el mismo conductor, cobrará la tarifa del viaje de retorno. Se permite que los asistentes personales viajen gratis, si se inscriben al momento de programar el viaje.
- Antes de la salida, el conductor:
  1. Fijará la silla de ruedas; o
  2. Abrochará el cinturón de seguridad y las correas para los hombros, si necesita ayuda.
- Por la comodidad, seguridad y limpieza del vehículo no se permite comer, beber, masticar tabaco ni fumar.



### ¿CÓMO LLEGO A MI DESTINO A TIEMPO?

SMTD se dedica a proporcionar un transporte seguro, eficaz, económico y confiable.

***“SMTD está a solo una llamada de distancia... Estamos aquí para llevarlo donde vaya”.***

### Para que podamos brindarle un mejor servicio, tenga presente lo siguiente:

- haga las reservas hasta con 2 semanas de



- anticipación, a más tardar 24 horas antes.
- Con el fin de garantizar que el vehículo llegue a tiempo para los demás clientes, el conductor no realizará paradas no programadas.
- Si otros clientes suben o bajan del vehículo antes de su parada, es posible que deba moverse temporalmente.
- El cliente no podrá rehusarse a viajar con otros clientes.
- El cliente no podrá solicitar ni rehusarse a viajar con conductores específicos.

### Ya que es posible que comparta el vehículo con otros clientes, le sugerimos lo siguiente:

- Calcule al menos una hora para llegar a su destino. En algunos casos, puede tardar más según las distancias.
- Calcule el tiempo que pasa al recoger y dejar otros clientes antes de llegar a su destino.
- Esté preparado para retrasos debido al tráfico o a las malas condiciones climáticas. Consulte el sitio web para ver anuncios de emergencia.

- Planifique su viaje con anticipación. Por ejemplo, si debe estar en algún lugar a las 10:00 a.m., espere que lo recojan a las 9:00 a.m.
- Cuando programe un viaje de regreso, considere todos los retrasos inesperados que puedan producirse. Por ejemplo, si espera regresar a las 3:00 p.m., solicite un horario de regreso a las 3:15 o 3:30 p.m. Es mejor esperar algunos minutos que perder el viaje programado.

**Si pierde el vehículo de su viaje programado, llame a SMTD al 877-561-3330. Enviaremos otro vehículo lo más pronto posible.**

## PAUTAS

### ¿CÓMO PODEMOS ACOMODARLO?

Se permiten los paquetes de mano. Para acomodarlo a usted y a otros pasajeros, limite la cantidad de paquetes de mano a lo que pueda llevar usted mismo.

SMTD desea recordar a los pasajeros que los conductores solo prestan ayuda para cargar y descargar paquetes en las siguientes instancias:

- El pasajero lo solicita.
- El conductor solicita la autorización del despachador.
- El conductor está autorizado para hacerlo.

Si autorizamos la ayuda, el conductor determinará la cantidad de paquetes que puede manipular físicamente sin retrasos.

SMTD ayudará a los clientes en silla de ruedas donde se proporcionen rampas. Se prohíbe que los conductores ayuden a los pasajeros a subir o bajar escaleras.

**Nuestra misión es proporcionar un transporte seguro, eficaz, económico y confiable;** por lo tanto, no podemos cumplir solicitudes específicas para lo siguiente:

- Un conductor (específico).
- Un vehículo (específico).
- Un asiento (específico).

### ¿PUEDO TRAER UN ACOMPAÑANTE PARA EL VIAJE?

- Se permite que los asistentes personales viajen gratis, si se indica dicha necesidad en su formulario de inscripción o si se solicita al momento de programar el viaje.



- Se permiten acompañantes que viajen con usted, pagando la tarifa que corresponde según se define en la página 8 de esta guía.
- SMTD requiere que reserve un espacio para su acompañante o asistente personal cuando programe una reserva.
- Los niños que lo acompañen se considerarán como acompañantes de viaje. Debe reservar espacio para los niños cuando programe su viaje. Consulte la página 8 de esta guía para conocer las tarifas.



- Se permiten perros guía y otros animales de servicio para acompañarlo, si dicha necesidad se indicó en la inscripción de SMTD o al momento de programar su viaje. Al momento de programar el viaje, mencione a SMTD que un animal de servicio lo acompañará. Las mascotas familiares se permitirán si están encerrados en un transporte para mascotas.

## NORMAS DE COMPORTAMIENTO DEL PASAJERO

- No fumar, comer o beber en el autobús.
- Los pasajeros que usen dispositivos audio visuales deben usar auriculares y mantener el volumen bajo. Esto comprende, además, el uso de teléfonos celulares y comunicaciones de dos direcciones.



- No utilizar lenguaje soez, gritar o cantar.
- Una buena norma de comportamiento en el autobús es ceder su asiento a adultos mayores, personas con discapacidad o madres con bebés.
- Se solicita que los pasajeros mantengan los pasillos sin coches de niños, carros de compra, bolsas de compras, etc.
- Los coches de niños se deben doblar en la parada antes de la llegada del autobús y los bebés se deben llevar en brazos.
- Se deben usar camisas y zapatos en el autobús.
- Mantenga todas las partes del cuerpo dentro del vehículo.
- No lance objetos por la ventana.

## Título VI y ley ADA

### Plan del Distrito de Transporte Público en la Frontera del Estado (SMTD) **Título VI/Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (ADA, Americans with Disabilities Act)**

Declaración sobre política  
21 de mayo de 2020

SMTD está comprometido con garantizar que no se excluya a ninguna persona de la participación o se le nieguen los beneficios de ninguno de los programas, actividades o servicios administrados por SMTD, o que de otra manera se le someta a discriminación basada en raza, color, nacionalidad, discapacidad, sexo, edad, religión, ingresos o conocimiento limitado del inglés (LEP, limited English proficiency), de acuerdo con el *Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964* y las autoridades de antidiscriminación relacionadas.

Para obtener la información completa acerca del *Programa Título VI/Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (ADA)* de SMTD, comuníquese con SMTD o visite nuestro sitio web.

Si siente que se lo ha discriminado o si tiene quejas, comuníquese con Sharon Hecox, directora ejecutiva de SMTD, al 779-771-6778.

SMTD busca proporcionar un servicio seguro, económico y confiable para todas las personas. **SMTD, si se solicita, hará modificaciones razonables para adaptarse a las personas con discapacidades. Las personas que necesiten espacios especiales deben llamar al 877-561-3330.**

*Stateline Mass Transit District recibe fondos de la Administración Federal de Transporte y el Departamento de Transporte de Illinois.*



- Mantenga los pies en el piso y no en el asiento.
- Mantenga los paquetes fuera de los asientos y del pasillo.
- Como medida de seguridad para nuestros usuarios, el viaje puede contar con vigilancia electrónica de audio o video.

**Siga las instrucciones y solicitudes del conductor en todo momento. No seguir estas pautas puede provocar el retiro de la persona o las personas del autobús, o bien, la suspensión temporal del uso del sistema SMTD.**



**SMTD está activo en varios eventos de la comunidad durante todo el año.**

## **Aviso de no discriminación SMTD**

- El SMTD se compromete a garantizar que ninguna persona sea excluida, participe, se le nieguen los beneficios o se la discrimine por motivos de raza, color, nacionalidad, discapacidad, sexo, edad, religión, estado de ingresos o limitada. Dominio del inglés (LEP) en todos y cada uno de los programas, actividades o servicios administrados por el SMTD de conformidad con el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y las autoridades de no discriminación relacionadas.
- Cualquier persona que crea que ha sido perjudicada por cualquier práctica discriminatoria ilegal puede presentar una queja ante el SMTD.
- Para obtener más información sobre el programa de derechos civiles de SMTD y los procedimientos para presentar una queja, comuníquese al 779-771-6778, envíe un correo electrónico a [rocktontownship@gmail.com](mailto:rocktontownship@gmail.com); o visite nuestra oficina administrativa en 11722 Main St., Roscoe, IL 61073. Para obtener más información, visite <http://www.SMTD.biz>
- Un demandante puede presentar una queja directamente ante la Administración Federal de Tránsito presentando una queja ante la Oficina de Derechos Civiles, Atención: Coordinador del Programa Título VI, Edificio Este, 5th Floor-TCR, 1200 New Jersey Ave., SE Washington, DC, 20590.
- Si necesita información en otro idioma, comuníquese al 779-771-6778. Si se necesita información en otro idioma de contacto, 779-771-6778.

**Nombré como mi persona de contacto de emergencia a:**

*(Recuerde actualizarla según sea necesario).*

*Para recibir información y anuncios recientes, visite nuestra página de Facebook, nuestro sitio web o únase a nuestro V.I.P. Club de mensajes de texto VIP; para eso, envíe un mensaje de texto a SMTD al 815-269-9199. También tenemos un canal de YouTube con nuestros anuncios en TV.*

**JOIN SMTD'S  
TEXT CLUB  
Text: SMTD  
To: 815-269-9199**





*“Estamos aquí para llevarlo donde vaya”.*

## **Información de contacto:**

**11722 Main St., Roscoe, IL 61073**

**Teléfono: 779-771-6778**

**Fax: 815-770-5989**

**Programación de viajes: 877-561-3330**

**Correo electrónico: [info@smtd.biz](mailto:info@smtd.biz)**

**Sitio web: [www.smtd.biz](http://www.smtd.biz)**



Escanee el código para visitar nuestro sitio web.

**Para obtener información de la ruta en RMTD o  
BTS, llame o visite nuestro sitio web:**

**Rockford Mass Transit District**

**815-961-9000 • <https://rmtd.org/>**

**Beloit Transit System**

**608-365-7433 • <https://www.beloittransit.com/>**

*Vigente desde enero de 2023  
Reemplaza a todas las versiones anteriores.*